HPI031R05 Date 2022.05

self FLOQSwabs®

CE 0123

Copan

EN INSTRUCTIONS FOR USE FOR THE PATIENT
Swab for self-collection of a vaginal sample

Open the swab just before use and be careful not to touch any surfaces with the swab tip.
Do not use during pregnancy or in the three months after giving birth.

Wash your hands. Put yourself in a comfortable position and collect the sample.

Return the swab following the instructions provided separately.

NOTE: Should unexpected events not described in these instructions occur during self-collection, contact your doctor.

ES INSTRUCCIONES DE USO PARA LA PACIENTE
Tampón para autotoma de muestra vaginal

Abra el hisopo solo cuando lo vaya a utilizar y tenga cuidado de no tocar superficies con la punta del hisopo.
No lo utilice si está embarazada o en los tres meses siguientes al parto.

Lávese las manos. Póngase en una posición cómoda y tomar la muestra.

Restituya el hisopo según las instrucciones proporcionadas por separado.

NOTAS: Si durante la autotoma se produjeran eventos inesperados no descritos en las instrucciones, póngase en contacto con el médico.

FR MODE D'EMPLOI POUR LA PATIENTE
Écouvillon pour auto-prélèvement vaginal

Ouvrez l'étui de l'écouvillon seulement au moment de son utilisation en faisant attention à ne pas toucher quoi que ce soit avec la pointe de l'écouvillon. N'utilisez pas l'écouvillon pendant la grossesse ou dans les mois suivant l'accouchement.

Lavez-vous les mains. Choisissez une position confortable et effectuez le prélèvement.

Restituez l'écouvillon en suivant les consignes fournies séparément.

REMARQUES: Si un problème quelconque non décrit dans le mode d'emploi survient lors de l'auto-prélèvement, contactez votre médecin.

NL GEBRUIKSAANWIJZINGEN VOOR DE PATIENT
Staafje voor eigen vaginale monsterafname

Open het staafje net voor gebruik en wees voorzichtig zodat u geen oppervlakken raakt met de punt van het staafje. Niet gebruiken tijdens de zwangerschap of binnen de drie maanden na de bevalling.

Was uw handen. Plaats uzelf in een comfortabele houding en neem het monster af.

Retourneer het staafje volgens de apart bijbehorende instructies.

OPMERKING: Neem contact op met uw arts indien er zich tijdens de afname een onverwachte situatie voordoet die niet in deze instructies staat beschreven.

BG ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА ЗА ПАЦИЕНТА
Тампон за самостоятелно взимане на влагалищна проба

Отворете тампона непосредствено преди употреба и внимавайте да не докосвате други повърхности с върха на тампона.
Не използвайте по време на бременност или през първите три месеца след раждане.

Измийте ръцете си. Застанете в удобна за Вас позиция и вземете пробата.

Върнете тампона, като следвате инструкциите, предоставени отделно.

ЗАБЕЛЕЖКА: Ако по време на самостоятелното взимане на проба се случат неочаквани събития, неописани в тези инструкции, се свържете с Вашия лекар.

IT ISTRUZIONI D'USO PER LA PAZIENTE
Tampone per auto-prelievo vaginale

Aprire il tampone solo al momento dell'uso e fare attenzione a non toccare superfici con la punta del tampone.
Non utilizzare in gravidanza o nei tre mesi successivi al parto.

Lavare le mani. Mettersi in una posizione comoda ed eseguire il prelievo.

Restituire il tampone come da istruzioni fornite separatamente.

NOTE: Se durante l'auto prelievo dovessero verificarsi eventi inattesi non descritti nelle istruzioni, contattare il proprio medico.

DE GEBRAUCHSANLEITUNG FÜR DIE PATIENTIN
Abstrichtupfer für die eigenständige vaginale Probenahme

Öffnen Sie den Tupfer erst unmittelbar vor der Verwendung und achten Sie darauf, dass die Spitze des Tupfers mit keinen Oberflächen in Berührung kommt. Nicht während der Schwangerschaft oder in den ersten drei Monaten nach der Geburt verwenden.

Waschen Sie sich die Hände. Nehmen Sie eine bequeme Stellung ein und führen Sie die Entnahme durch.

Geben Sie den Abstrichtupfer laut separat erhaltener Anweisung ab.

HINWEISE: Sollte es während der Selbstentnahme zu unerwarteten und in der Packungsbeilage nicht beschriebenen Ereignissen kommen, benachrichtigen Sie bitte Ihren Arzt.

PT INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO PARA A DOENTE
Zaragatoa para autocolheita vaginal

Abra a zaragatoa apenas no momento da utilização e ter cuidado para não tocar em qualquer superfície com a ponta da zaragatoa. Não utilize durante a gravidez ou nos três meses seguintes ao parto.

Lave as mãos. Ponha-se numa posição confortável e realize a colheita.

Devolva a zaragatoa de acordo com as instruções fornecidas separadamente.

NOTAS: Se durante a autocolheita ocorrerem eventos inesperados não descritos nas instruções, contacte o seu médico.

AR إرشادات الاستعمال الخاصة بالمريضة
ماصة المسحة المهبلية الذاتية

افتحي الماصة فقط في وقت الاستخدام واحرصي على عدم لمس الأسطح لطرف الماصة. لا تستخدمي المنتج أثناء الحمل أو أثناء الأشهر الثلاثة التالية للولادة

اغسلي يديك جيدًا. اتخذي وضعية مناسبة مريحة لأخذ لمسحة

أعيدي الماصة بشكل منفصل حسب الإرشادات

ملاحظات: في حالة وقوع أحداث غير متوقعة لم يرد وصفها في التعليمات أثناء أخذ المسحة، اتصلي بطبيبك الخاص

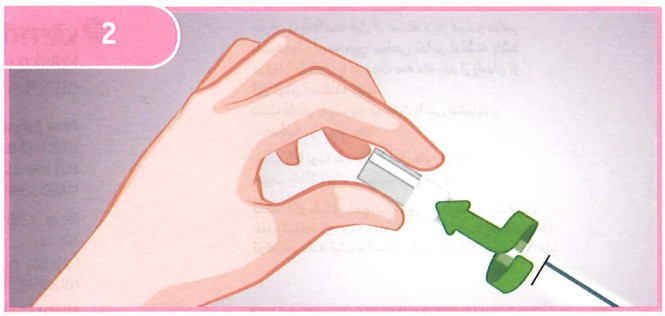
CS NÁVOD K POUŽITÍ PRO PACIENTA
Stěr pro vlastní odběr vaginálního vzorku

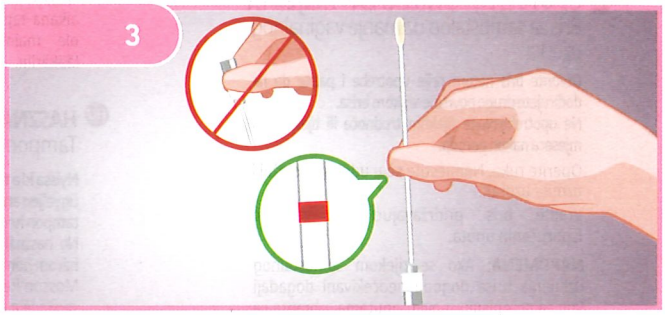
Tampon otevřete těsně před použitím a dávejte pozor, abyste se špičkou tamponu nedotkla žádného povrchu.
Nepoužívejte během těhotenství nebo tři měsíce po porodu.

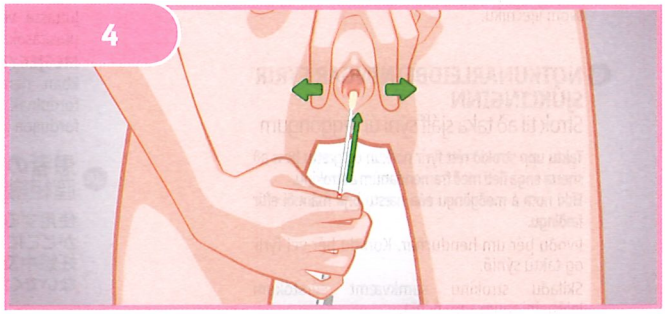
Umyjte si ruce. Uložte se do pohodlné polohy a odeberte vzorek.

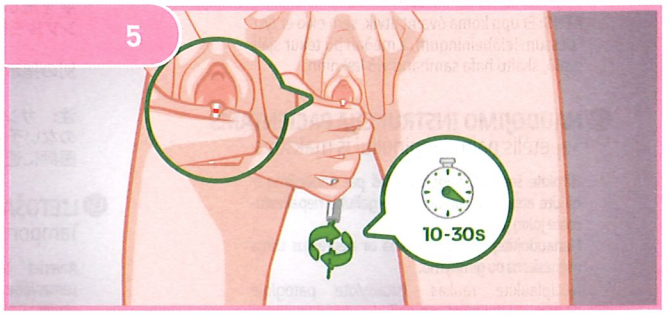
Vraťte tampon podle pokynů uvedených v samostatném návodu.

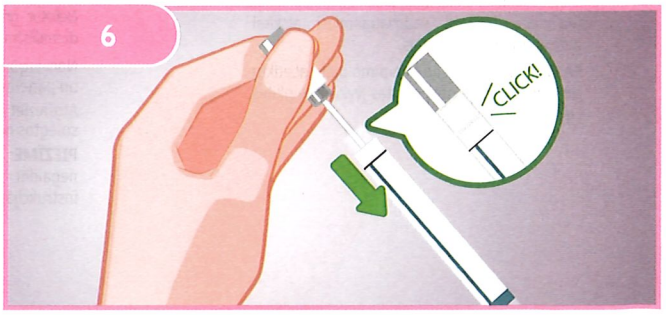
POZNÁMKA: Pokud se během samoodběru vyskytnou neočekávané události, které nejsou popsány v těchto pokynech, kontaktujte svého lékaře.











S = SECONDS, SECONDI, SEGUNDOS, SEKUNDEN, SECONDES, SEGUNDOS, SECONDEN, ثانية, СЕКУНДИ, SEKUNDY, SEKUNDER, ΔΕΥΤΕΡΟΛΕΠΤΑ, SEKUNDIT, ثانية, SEKUNTIA, SOICIND, SEKUNDE, MÁSODPERC, DETIK, SEKÚNDUR, 秒, 초, SEKUNDĖS, SEKUNDES, SAAT, SEKONDI, SEKUNDER, SEKUNDY, SECUNDE, СЕКУНД, SEKUNDY, SEKUNDE, SEKUNDER, วินาที, СЕКУНД, سیکنڈز, 秒